

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 34 (1944)
Heft: 30

Artikel: Im Zeichen der Stabilisierung = Sous le signe de la stabilisation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-645511>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lederwaren — Rayon maroquinerie



Das kleine Kinderparadies — Le paradis des enfants
Unten: Weisswafeln und Schürzen — Ci-dessous: Tabliers et trousses



Die Entwicklung zum Grossbetrieb verpflichtet nicht allein räumlich mit der Zeit Schritt zu halten, sie verlangt auch die Sicherung und Stabilisierung des Unternehmens. In diese Zeit fallen die verschiedenen Massnahmen betreffend Grosskauf und Anlehnung an die anderen Organisationen in der Schweiz. Damit gewann das Unternehmen ihre volle regionale Bedeutung und wuchs empor zum grössten Hause seiner Art in Biel. Die Leitung hatte allein in den letzten 14 Jahren die Organisation dermassen durchgebildet, dass die einzelnen Teile des Betriebes wie die feinsten Zahnräder eines Uhrwerkes ineinandergerieben und sich vervollständigen zu einem Ganzen. Mit dieser durchgreifenden organisatorischen Leistung wurden noch die Schaufenster in grossem Masse vergrossert und umgestaltet. Eine besondere Lichtenlage, die durch alle Verkaufsräume führt, ermöglicht dem Auge eine ruhige und sichere Auswahl.

Der zweite Weltkrieg hat wieder dem Unternehmen seine Schranken gesetzt, doch hofft man, dass der kommende Friede in der Schweiz eine Arbeitsbasis schaffen wird, auf der das Allgemeininteresse aller Fachgruppen gewahrt bleiben wird.

Im Zeichen der Stabilisierung

Sous le signe de la stabilisation



Teilansicht des Verkaufsraumes im Parterre — Vue partielle du parterre



Die Modeabteilung — Rayon mode



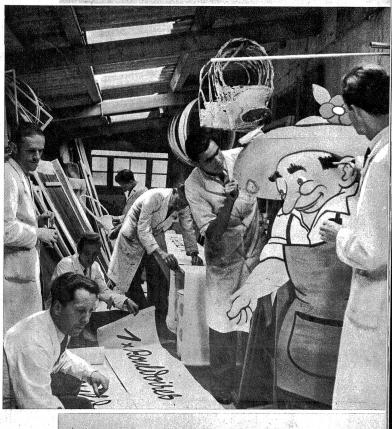
Das Schaufenster ist der wichtigste Verkäufer und zugleich das Ausdrucksmitglied des Geschäfts
La vitrine est le grande importe et constitue le visage de la vente



Der Kiosk vor dem Eingang
Le kiosque à l'entrée



Die Beleuchtung der Stoffabteilung ist auf eine originelle Art durchgeführt — L'éclairage du rayon tissu est conçu d'une manière originale



Rechts: Der Dekorationsraum bildet einen der wichtigsten Teile des Betriebes

A droite: La décoration est un département d'importance